

Zeitschrift: Annalas da la Societad Retorumantscha
Herausgeber: Societad Retorumantscha
Band: 50 (1936)

Artikel: Dicziunari rumantsch grischun : rapport per l'an 1935
Autor: Pult, C.
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-206611>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 02.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

DICZIUNARI RUMANTSCH GRISCHUN

Rapport per l'an 1935 da Prof. Dr. C. Pult.

La noscha profezia fatta in nos ultim rapport as verificet pür massa malavita. Per mancanza da mezs finanziariis stovettan nus renunziar a la publicaziun previssa per la prümavaira passada dal prüm fascicul. Nus and trettan l'unica conseguenza pussibla ed ans mettettan paziaintamaing landervia a lavurar inavant. La seguonda s-chacla gnit lavurad'oura a fin. Ella va dad Adam fin affisar e det 44 paginas in folio scrittas a maschina. Sig. Dr. Schorta pigliet vers la fin da december la terza s-chacla per mans e rediget üna seria d'artichels da diversas dimensiuns.

Siand cha il prüm fascicul cuntegna diversas prefaziuns e tabellas ed oter, roba chi piglia davent relativamaing bler spazi, vain quaist quadern a cuntgnair be üna part dals artichels da la prüma s-chacla, il rest vanza per il seguond. Quaist avanz ed il material redigi da la seguonda s-chacla cumpletta e dal principi da la terza, bastaran forse per emplir il seguond fascicul. Vers la fin dal 36 sperain nus d'avair insembel eir üna part dal terz.

Il lectur as sarà inacort cha in quaista relaziun aintra darcheu ün nouv nom, quel da Dr. A. Schorta. Cun el acquistet l'intarpraisa ün excellent nouv redactur chi vain frais-chour da la buna scoula dals Prof. Gauchat e Jud a l'Università da Turi e chi giudet fingià avant la profittai'l'instrucziun da Dr. Robert de Planta pro il qual el lavuret bliers ans vi dal cudesch da Noms grischuns. Davo la greiva malattia da Dr. Planta surpigliet el, sustgnü da Prof. Jud, la cuntinuaziun da quaist cudesch, ouvra da grand impegn ed importanza. Al vegl redactur porta quaista nouva e frais-cha forza ün grand surleivg.

Tal allegraivel inrichamaint da la redacziun s'accompagna impro ad üna greivischma perdita. Nus stovettan tour cumgià dad üna da las megltras forzas chi da divers ans innan collavurescha vi dal D.R.G., nus stovettan dir adieu a nos premurus e simpatic

segretari, Bistgaun Cadalbert. Durant il cuors da quaiست seis ultim an d'actività vi dal D.R.G. excerptet el las seguintas ouvras, collecziuns e manuscripts:

Proverbis tramiss a la redacziun per cumplettar quels publicats da Dr. Melcher illas gazettas l'an 1911 cuntgnand eir üna raccolta da Dr. Melcher a Bravuogn . . . 3900 zedlas

Proverbis sco qua sura, ma sainz'indica-
ziun dal lö 1100 «

Communicaziuns folcloristicas dal temp
da Dr. Melcher 200 «

Descripziuns da la cultura dal glin e da la
chanva our da Medel, Riein, Schluein, Sagogn,
Domat, Seglias, Lantsch, Strada in Engiadina, Mü-
stair 450 «

Filar e tesser, descripziuns our da 39 cumüns 2000 «

Custüms da bara (Totenbräuche), raccolta
fatta a seis temp da Dr. Paul Geiger, Basel, uossa
a Baden, respostas our da Breil, Sursaissa tudais-
cha, Zernez, Saas e St. Antönien 80 «

Charramainta (carpients) our da 31
cumüns 1100 «

Trais quaderns cun notizias da Dr. Mel-
cher 500 «

No. Ac 32 da la biblioteca chantuna-
la. Exemplar dal dicziunari Carisch cun nombrusas
aggiuntas ed observaziuns fattas da persuna fich
competenta 550 »

Churwälsche Sprichwörter our da
Rom. Studien, Heft VII 1876.

Register da plets rumantschs our da L'italia
dialettale 35 «

Dottrina cristiana Bergamasca 1768
... mess'ora aint igl longaig Romansch da Surses, In
Bergamo 1768 tras Francesch Locatelli 530 «

Dottrina Christiana Bresciana, 4 cu-
deschs ductrina en lungatg de Surses 1707 (Moron)
e 1773 (Moron) 3 1788 (Pfeffer); tuots 4 cudeschs
exerpats in üna jada cunfruntand l'ün cun l'oter . . 100 «

Noss Sulom 1. 1922	57 zedlas
« « 2. 1923	134 «
« « 3. 1924	126 «
« « 4. 1925	60 «

Allweneuer Schwefel Bad 1747. Pag. 122—135

Cuorta Descriptiun d'ilg Boign da d'Alvegny (rum. da Surs.)	100 «
---	-------

Nomencl. latina - tudais - cha - rumantscha (Eb.) 16. secul, in possess da Dr. Peider Lansel

900 «

Stiva Romontscha: Suot quai titul publichet nos secretari aint illas gasettas sursilvanas üna seria da dumandas concernent proverbis, möds da dir e singuls peds dals quals il sen stovaiva gnir scleri plü bain, plünavant informaziuns davart üsits, custüms, lavuors da paur etc. Las dumandas publichadas gnittan respostas cun 13 correspondenzas per part fich extaisas da las qualas gnittan excerptats 700 bigliets. Quaista prüma prova avet ün tal bun success, cha nus eschan decis da l'extender eir a las gasettas engiadinaisas.

Collecziun da nouv material tras Dr. Vieli: Daspö alch ans collectescha sar Dr. R. Vieli, professur a la socula chantunala ün rich material our da las valladas renanas, chi sta a disposiziun eir dal Dicziunari Rumantsch Grischun. Quaistas collecziuns as dividan in trais gruppas:

1. Componimaints rumantschs davart temas our da la vita purila sco l'arazun, la lavur d'alp, il scuder, bacheria etc. Dals meglders componimaints scrits da scolars chantunals plü avanzats as procura sar Dr. Vieli copchas in net da las qualas vegnan lura excerptats nombrus bigliets cun indicaziuns linguisticas, folcloristicas etc. Fin uossa sun collectats ca. 50 componimaints.
2. Informaziuns sur da singuls peds. Per sclerir l'istorgia e la diffusiun da singuls peds chi ocupan güst la redacziun dals dicziunaris vegnan ils scolars chantunals intgnüts d'and dar cuortas spiegaziuns in scrit. Uschè survgnittans ün fich bun material davart ils peds (e las chosas): a g l, a g e n, a g l i a, t a l i n a etc. etc.

3. Dissegns dad üsaglias, cundriz, chasas e stallas cun lur parts. Ils scholars furnischan in granda part voluntariamaing dissegns plü o main detagliats ch'els skizzeschan durant las vacanzas e munischan culs noms dals ogets e da las parts. Quaists dissegns furmaran üna vouta üna bainvgnüda cumplettaziun dal material da noss'ovra.

Our dal material surmanzunà e dad oter restà da plü bod ordinet sar Cadalbert e mettet aint illas s-chaclas var 12100 bi-gliets.

Üna tala lavur prestada saviand bainischem da stovair bandunar nos bureau ais la megl'dra prova per la grand'amur cha nos bun segretari portaiva e porta per si'ouvra.